



DATOS IDENTIFICATIVOS

Idioma 2, III: Francés

Materia	Idioma 2, III: Francés			
Código	V01G230V01306			
Titulación	Grao en Tradución e Interpretación			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	2	1c
Lingua impartición	Francés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Profesorado	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Correo-e	vripoll@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
Descrición xeral	Os obxectivos da materia son adquirir unha competencia comprensiva e produtiva de estruturas gramaticais complexas tanto na expresión escrita coma na oral, insistindo na produción e comprensión oral. O nivel que se vai atinxir é un nivel C1.1.			

Competencias

Código			
CB1	Que os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral e adoita atoparse a un nivel que, malia se apoiar en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo.		
CB2	Que os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ó seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo.		
CB3	Que os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitir xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética.		
CB4	Que os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solución a un público tanto especializado coma non especializado.		
CB5	Que os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía.		
CE2	Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras		
CE4	Coñecer norma e usos das linguas de traballo		
CE10	Capacidade de traballo en equipo		
CE18	Capacidade de aplicar os coñecementos á práctica		
CE24	Capacidade de aprendizaxe autónoma		
CE30	Coñecemento de idiomas		
CE32	Saber recoñecer a diversidade e multiculturalidade		
CT2	Coñecemento dunha segunda e unha terceira lingua estranxeira		
CT10	Recoñecemento da diversidade e a multiculturalidade		
CT12	Traballo en equipo		
CT15	Aprendizaxe autónoma		
CT22	Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica		
CT23	Capacidade de traballo individual		

Resultados de aprendizaxe

Resultados de aprendizaxe	Competencias		
Desenvolver o sentido da conciencia lingüística das variantes dos idiomas coma un sistema lingüístico-cultural, dos seus mecanismos gramaticais e formas de expresión	CB1	CE2 CE4	CT2 CT10

Fomentar a capacidade de desenvolvemento da lingua e a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais, léxicos, e culturais ao análise, creación e revisión de todo tipo de textos	CB2 CB4	CE4 CE10 CE18 CE24 CE30 CE32	CT10
Desenvolver as destrezas de comprensión oral e escrita e de expresión escrita e oral	CB2 CB4	CE4	CT2 CT10 CT15
Fomentar a aplicación practica dos coñecementos gramaticais e léxicos da lingua á comprensión e expresión escrita de textos orais e escritos	CB3 CB4	CE2 CE4 CE18	CT2 CT22
Promover a autonomía do alumnado para analizar e sintetizar todo tipo de textos, escritos e orais	CB2 CB5	CE4 CE18 CE24	CT15 CT23
Ampliar o repertorio léxico e textual	CB1	CE24 CE32	CT2 CT15
Sentar as bases e desenvolver a comprensión dos aspectos fundamentais socioculturais do ámbito lingüístico-cultural correspondente	CB2	CE2 CE4 CE30 CE32	CT10
Capacitar aos alumnos para sintetizar e extraer a información principal e secundaria dunha ampla variedade de textos orais e escritos	CB2 CB3	CE2 CE18	CT2
Ser capaz de desenvolver razoamentos críticos	CB3		CT12
Estimular a autonomía dos alumnos na selección de ferramentas bibliográficas básicas para á localización de información, consultas e resolución de problemas	CB1 CB3	CE4 CE10 CE18 CE24	CT2 CT15 CT23
Desenvolver as nocions gramaticais básicas e expandir estes coñecementos a estruturas máis complexas	CB1	CE4 CE18	
Sentar as bases do repertorio léxico básico e ampliar o repertorio a ámbitos terminolóxicos máis específicos	CB5	CE4 CE24	CT2
Sentar as bases e desenvolver a comprensión de aspectos fundamentais socioculturais do ámbito lingüístico-cultural correspondente	CB2	CE2 CE4	CT10
Desenvolver a capacidade crítica de comparar aspectos socio-culturais do propio ámbito cultural cos da outra lingua	CB2	CE2 CE30	CT2 CT10
Adquirir a capacidade de discriminar entre norma e uso para cada situación comunicativa	CB4	CE4	CT10

Contidos

Tema	
Expressions des circonstances Grammaire expression écrite	la cause, la consèquence et le but
Texte Narratif. Argumenter en général. argumenter pour convaincre. Grammaire expression écrite	Structures lingüistiques du texte narratif.marqueurs et connecteurs.Introduction
Niveaux du langage Expression orale	Introduction pratique
travail pratique Lecture, expression orale et écrite	Compréhension orale, expression orale. Compréhension écrite. compte rendu ou résumé. Compréhension de documents.
L'Expression du temps Grammaire et expression écrite	Anteriorité, Simultaneité, Posteriorité. le temps et la Durée
Le Discours Rapporté Grammaire expression écrite et orale	Style Direct et Indirect au présent
L'Opinion et la pensée condition et hypothèse	condition et opinion utilisation des conjugaisons et connecteurs
Faire des projets Grammaire, expression orale	l'expression de l'hypothèse
Concession et opposition	Vocabulaire et connecteurs lingüistiques

Planificación

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	1	0	1
Resolución de problemas	15	22.5	37.5
Traballo tutelado	18	20	38

Traballo tutelado	0	7.5	7.5
Presentación	4	2	6
Resolución de problemas de forma autónoma	0	40	40
Prácticas con apoio das TIC	0	10	10
Seminario	3	0	3
Práctica de laboratorio	5	0	5
Exame de preguntas de desenvolvemento	2	0	2

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

	Descrición
Actividades introductorias	Revisar e asentir os coñecementos do curso anterior de forma teórica e práctica, recoñecer as posibles dificultades de seguimento e corrixir as formulacións erróneas.
Resolución de problemas	Formulación, análise e resolución de exercicios prácticos relacionados cos contidos gramaticais e léxicos e as destrezas comunicativas
Traballo tutelado	Práctica das catro destrezas comunicativas (écoute, lecture, écrit, oral) e da aplicación dos contidos lingüísticos (du français).
Traballo tutelado	Elaboración de traballos escritos a partir da orientación da aula: tipo informe, resumo dun libro e dunha charla, etc.
Presentación	Presentacións orais individuais ou en grupo baseadas en traballo autónomo dos alumnos
Resolución de problemas de forma autónoma	Análise e resolución de exercicios prácticos relacionados cos contidos gramaticais e léxicos e as destrezas comunicativas de forma autónoma
Prácticas con apoio das TIC	Traballo autónomo dirixido na práctica da lingua
Seminario	Explicacións dos elementos dos contidos que precisen aclaración de dúbidas que ao respecto presenten os alumnos

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Resolución de problemas	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Seminario	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora
Presentación	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Traballo tutelado	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora
Actividades introductorias	Presentación da materia, e planificación dos traballos
Traballo tutelado	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora

Avaliación

	Descrición	Cualificación	Competencias Avaliadas		
Traballo tutelado	Elaboración de traballo escrito de resumos de lecturas, charlas e outros tutelados na aula e realizados de forma autónoma	10	CB2 CB3	CE4 CE18	CT15 CT23
Presentación	1 presentación oral relacionada coa destreza de expresión oral e de comprensión escrita	10	CB4	CE18 CE24	CT15 CT22
Práctica de laboratorio	Proba práctica de resolución de tarefas relacionadas coa destreza de comprensión oral e escrita.	20	CB2 CB4 CB5	CE2 CE10 CE18	CT2 CT10 CT12
Exame de preguntas de desenvolvemento	Proba de coñecemento da teoría e aplicación da mesma	60	CB1 CB4 CB5	CE4 CE18 CE30	CT10 CT23

Outros comentarios sobre a Avaliación

AVALIACIÓN CONTINUA:

As tarefas previstas para avaliación continua serán entregadas/realizadas segundo estas datas aproximadas:

- Proba práctica (tarefas de comprensión oral e escrita) (20%): mediados de outubro - Traballo escrito de resumos de lecturas, etc. (10%): mediados de novembro
- Presentación oral do devandito traballo (10%): mediados de novembro
- Proba final teórico-práctica (60%): mediados de decembro (última semana de docencia; a data publicárase en Moovi)

Tamén se terá en conta a participación activa no curso. **Solo computarán para facer a media as probas o traballos cun mínimo dun valor de 4/10**

.. En caso de plaxio, anota final é de suspenso.

Teráse en conta para a avaliación: a lectura do libro como destreza de comprensión lectora, a expresión oral, a argumentación, expresión escrita e a gramática vista ao longo do curso.

AVALIACIÓN ÚNICA:

Haberá unha única proba que constituirá o 100% da nota final. O exame para o alumnado de avaliación única será na data establecida no calendario de exames da FFT.

Os alumnos que non superen a avaliación continua e os que non se presentaron a Final, farán en xullo unha proba final que contará o 100% da nota (30/70 parte práctica e teórica) na data establecida no calendario de exames da FFT.

A copia ou plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo ou exames suporá un suspenso na materia. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá o alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

A avaliación terá en conta non só a pertinencia e calidade do contido das respostas senón tamén a súa corrección lingüística.

Bibliografía. Fontes de información

Bibliografía Básica

Michèle Boularès, **Grammaire progressive du français Avancé**, Cle international, 2013

Abbadie-Chovelon-Morsel, **L'Expression française écrite et orale**, Presses Universitaires de Grenoble,

Florence Aubenas, **Le Quai de Ouistreham: reportage**, Points, 2013

Bibliografía Complementaria

Caquineau-Gündüz, Delatour..., **Les 500 exercices de grammaire**, Hachette,,

Recomendacións

Materias que continúan o temario

Idioma 2, IV: Francés/V01G230V01406

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Idioma moderno: Idioma 1, III: Inglés/V01G230V01303

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés/V01G230V01206

Outros comentarios

Recomendamos o estudo continuado da materia, a consulta da gramática recomendada para realizar os exercicios prácticos e a autocorrección.

A avaliación terá en conta non só a pertinencia e calidade do contido das respostas senón tamén a súa corrección lingüística.

Recoméndase o uso dos recursos da biblioteca.

É responsabilidade do alumnado consultar os materiais e as novidades a través da plataforma MOOVI de estar ao tanto das datas nas que as probas de avaliación teñen lugar.

Recoméndase a asistencia a clase e o traballo regular.

O nivel recomendado para seguir as clases é un nivel B2.2